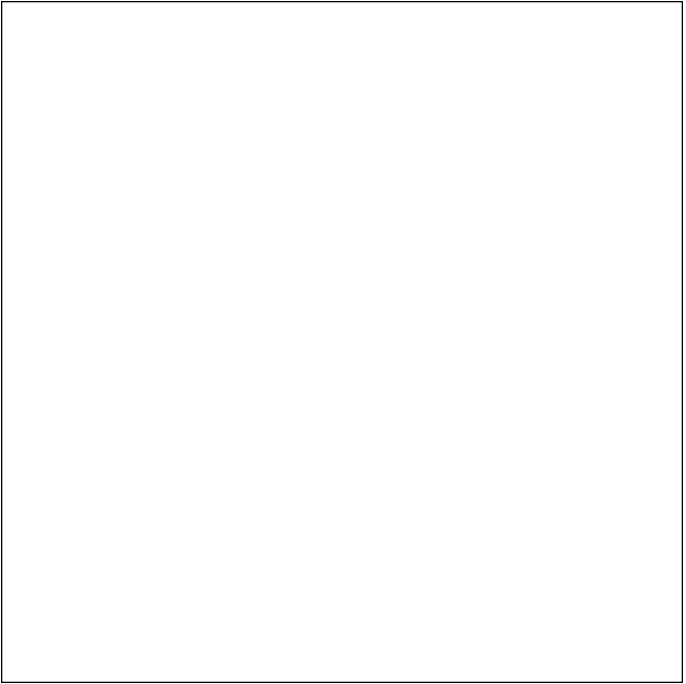








አድገ ስድገ ዝተወለደ ቆልዓ

Donkey Child



Lindiwe Matshikiza 
 Meghan Judge 
 Daniel Berhane Habte 
 3 
 ትገባ / English  



Global Storybooks


globalstorybooks.net

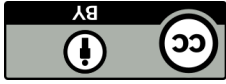
አድገ ስድገ ዝተወለደ ቆልዓ / Donkey

Child

Lindiwe Matshikiza 

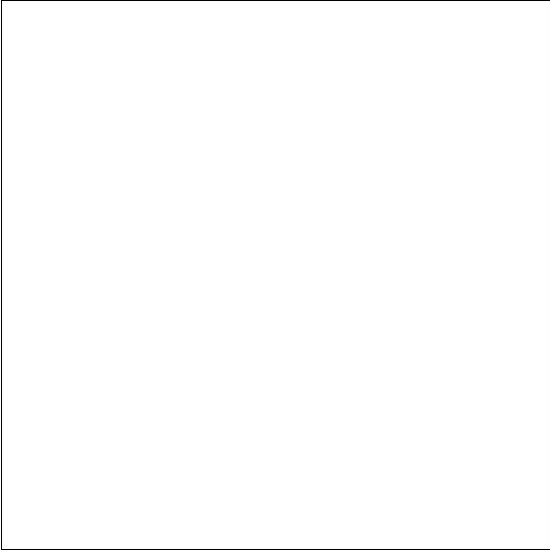
Meghan Judge 

Daniel Berhane Habte (ti) 



This work is licensed under a Creative Commons [Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
 <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

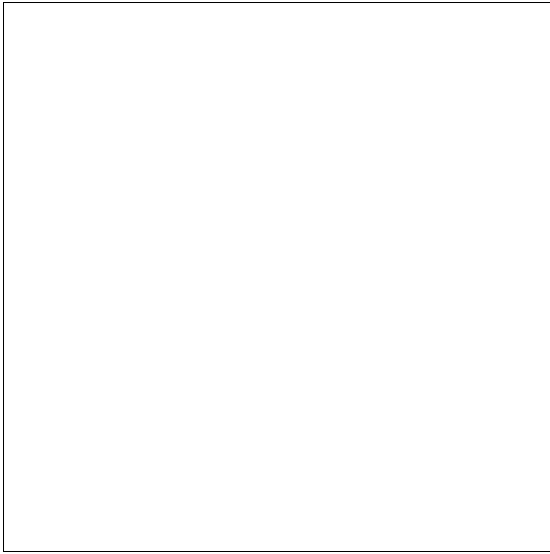




ፈለግ ሓንቲ ጎእሽቶ ቈልዓ እያ ነቲ ምስጢራዊ ቅርጺ ብርሑቕ ዝርእየት።

...

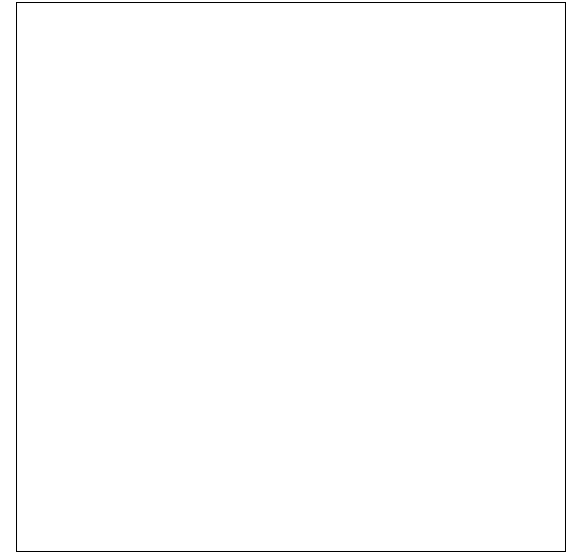
It was a little girl who first saw the mysterious shape in the distance.



እታ ሓፍር ግን ድማ ቈራጽ ዝኾነት ንእሽቶ ቈልዓ ናብታ ኣደ ቀረበት፡ ከምዚ ድማ በለት። “እናተኻናኹና ምሳና ክንሕዛ ኣለና።” እቶም ምስኣ ዝነበሩ ሰባት ድማ ከምዚ ክብሉ ወሰኑ። “ንዓኣን ንውላዳን ምሳና ክንዕቅቦም ኢና።”

...

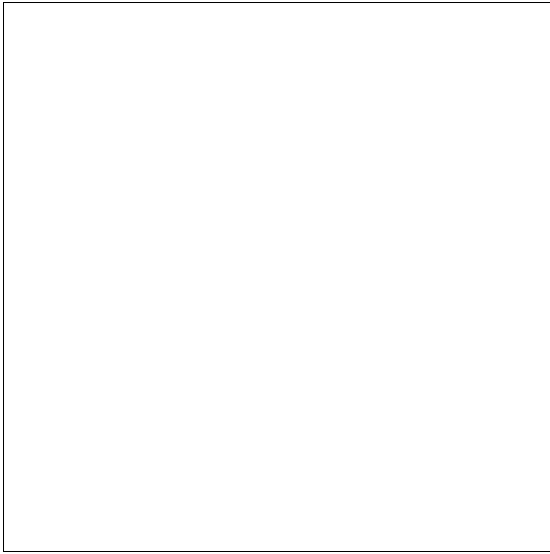
Shy but brave, the little girl moved nearer to the woman. “We must keep her with us,” the little girl’s people decided. “We’ll keep her and her child safe.”



እቲ ኣድጊ ኹይኑ ዝተወልደ ቈልዓን ኣዲኡን ወትሩ ብሓባር ተቐመጡ፡ ከሳንዮም ዝኸእል ብዙሕ ሜላታትውን ረኸቡ። ቀስ ብቐስ፡ ኣብ ዙርያኦም፡ ካልኣት ስድራቤታት ክሰፍሩ ጀመሩ።

...

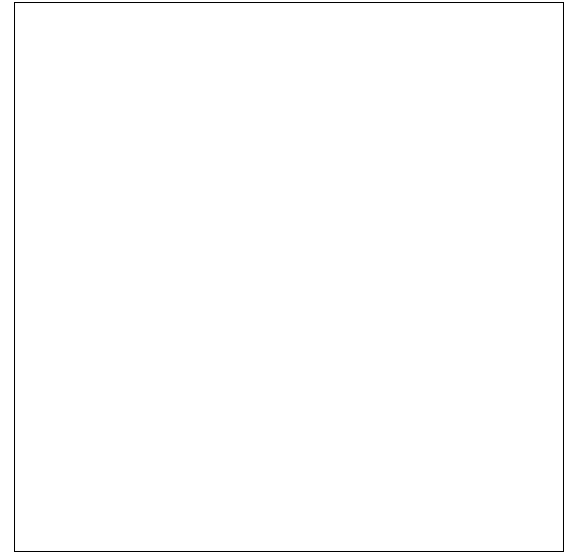
The donkey child and his mother have grown together and found many ways of living side by side. Slowly, all around them, other families have started to settle.



ነቲ ህጻን ምስርጻይዎ ግና፡ ብስንባደ ኩላቶም ንድሕሪት ዘለሉ።
 “ኣድጊ?!”

...

But when they saw the baby, everyone jumped
 back in shock. “A donkey?!”



ኣድጊ ኣብ መወዳእታ እንታይ ክገብር ከምዘለዎ ፈለጠ።

...

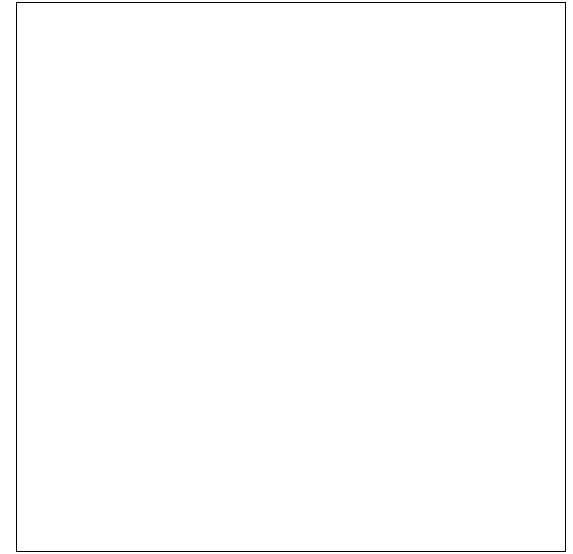
Donkey finally knew what to do.



ስለዚ እታ'ደ ዳግም ንብሕታ ተረፈት። ነዚ ስግንጢር ዝኹነ ቁልዓ እንታይ ከምእትገብር ኣስደመግ። ብዛዕባ ገዛእ ርእሳ እንታይ ከምትገብር መስተንክር ኩና።

...

And so the woman found herself alone again. She wondered what to do with this awkward child. She wondered what to do with herself.



ኣብ ላዕሊ ኣብ መንጎ'ቲ ደበና ድቃስ ወሰዶም። ኣድጊ ኣዲኡ ከምዝሓመመትን ትጽውዖ ከምዘላን ሓለመ። ምስተበራበረ ድማ...

...

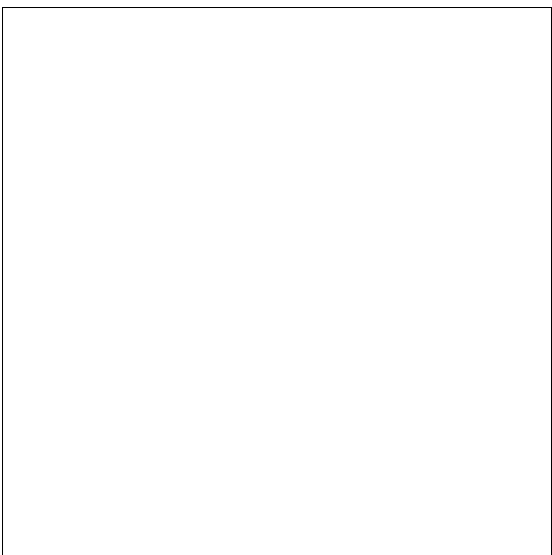
High up amongst the clouds they fell asleep. Donkey dreamed that his mother was sick and calling to him. And when he woke up...

But finally she had to accept that he was her child and she was his mother.

...

ከትቅታ ላይ ሲቀርቡ፡፡

ሁሉም ሰዎችም ለዚህ ምሳሌ ትኩረት ማድረግ ይገባል።

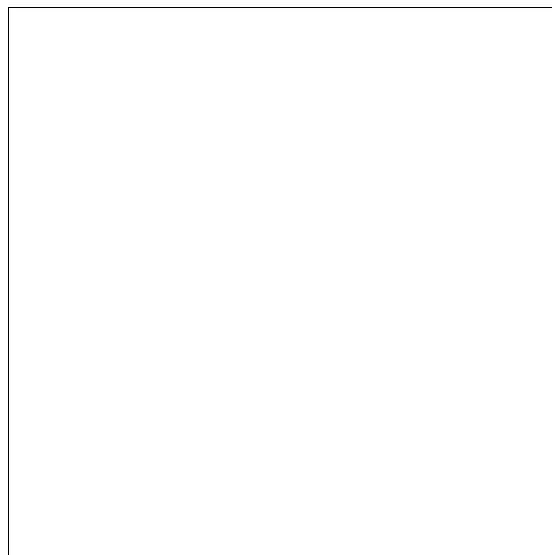


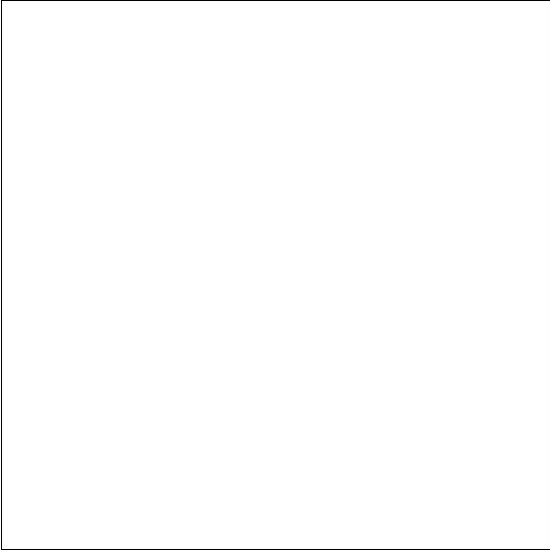
One morning, the old man asked Donkey to carry him to the top of a mountain.

...

አንድ ቀን ሰዎች ላይ ሲቀርቡ፡፡

አንድ ሰው ለሌላ ሰው ማድረግ ይገባል።

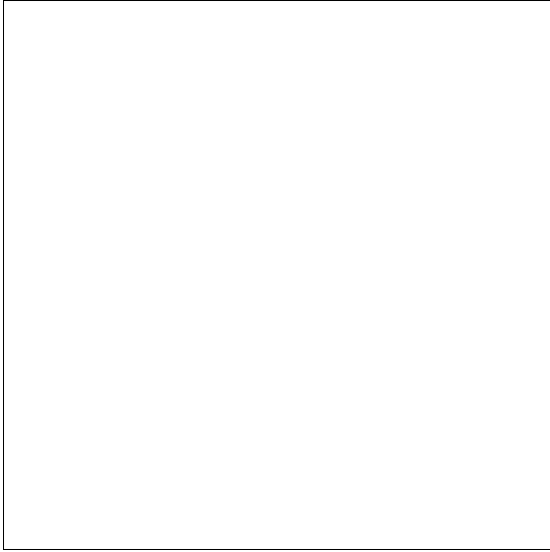




ሕጂ፡ እቲ ቁልዓ ከምታ ዝነበራ፡ ንእሽተይ ግዝፉ ኔሩ እንተዝኸውን፡ ደለ ምኹነ። እቲ ኣድጊ ግና እናዓበየ እናዓበየ ኣብ ሕቕ እታ'ደ ክሕዘል ክሳብ ዘይክእል ኩነ። ብተወሳኺ፡ ዝፈተነ እንተፈተነ'ውን ከም ናይ ሰብ ጠባይ ክህልዎ ኣይከኣለን። ኣዲኡ ካብ ግዜ ናብ ግዜ ደኸመትን ተባሳጨወትን። ሓደ ሓደ ግዜ እንስሳታት ጥራይ ክሰርሕዎ ዝግበኦም ስራሕ ተሰርሖ ነበረት።

...

Now, if the child had stayed that same, small size, everything might have been different. But the donkey child grew and grew until he could no longer fit on his mother's back. And no matter how hard he tried, he could not behave like a human being. His mother was often tired and frustrated. Sometimes she made him do work meant for animals.



ኣድጊ ምስቲ ዓቢ ሰብኣይ ክቐመጥ ከደ፡ ዝተፈላለዩ ሜላታት ናይ ምንባር ድማ ካብኡ ተምሃረ። ኣድጊ ሰምዐን ተምሃረን፡ እቲ ዓቢ ሰብኣይ'ውን ከምኡ። ንሓድሕዶም ተሓጋገዙ፡ ብሓባር ድማ ሰሓቑ።

...

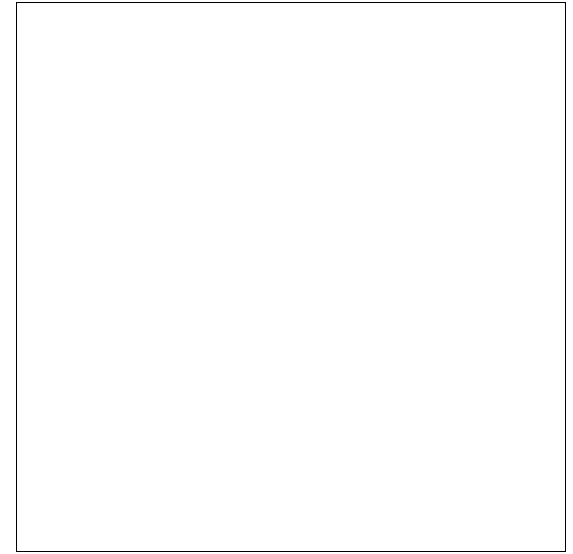
Donkey went to stay with the old man, who taught him many different ways to survive. Donkey listened and learned, and so did the old man. They helped each other, and they laughed together.



ኣድጊ ውርደት ተሰምዖ። ብዘለዎ ፍጥነትን ክሳብ ክበጽሖ ዝኸእል ርሕቀት ክሃድም ጀመረ።

...

Donkey was filled with shame. He started to run away as far and fast as he could.



ጉያኡ ኣብ ዘቋረጸሉ ግዜ፡ መሬት መስዩ ነበረ፡ እቲ ኣድጊ ድማ ጠፍኦ። ኣብቲ ጸልማት “ሂሂሂ?” ኢሉ ሃለለ። “ሂሂሂ?” ዝብል መቐልሕ ተመልሶ። በይኑ እዩ ኔሩ። ከምዛ ኩዕሶ ዕኹልል ኢሉ ኣብ ዓሚቑን ርቡሽን ድቃስ ኣተወ።

...

By the time he stopped running, it was night, and Donkey was lost. “Hee haw?” he whispered to the darkness. “Hee Haw?” it echoed back. He was alone. Curling himself into a tight ball, he fell into a deep and troubled sleep.